נאר פאר אינפארמאציע

This document has been translated from the English language. The translations are provided purely as a guide to the corresponding English form and not intended to replace the use of the English form. The Office of Rent Administration (ORA) has had this document translated to assist users with Limited English Proficiency. Please note that the translation is by a contractor retained by the Office of General Services. ORA does not guarantee or warrant the accuracy of the translations.

The translated versions can be found at the DHCR website: hcr.ny.gov

די דאקומענט איז איבערגעזעצט געווארן פונעם ענגלישע שפראך. די איבערזעצונג איז צוגעשטעלט בלויז אלס א וועגווייזער צו די זעלביגע ענגלישע בויגן און איז נישט געמאכט צו ערזעצן דאס באנוץ פונעם ענגלישע בויגן. דער אפיס פאר רענט אדמיניסטראציע (Office of Rent Administration, ORA) האט איבערגעזעצט דעם דאקומענט כדי ארויסצוהעלפן באנוצערס מיט באגרעניצטע באקאנטשאפט מיט ענגליש. ביטע באמערקט אז די איבערזעצונג איז דורך א קאנטראקטאר פונעם אפיס פון אלגעמיינע סערוויסעס. ORA גאראנטירט נישט די פונקטליכקייט פון די איבערזעצונגען.

איבערגעזעצטע ווערסיעס קען מען געפינען אויפן DHCR וועבזייטל: hcr.ny.gov

State of New York

אפטיילונג פון האוזינג און קאמיוניטי באנייאונג

אפיס פון רענט אדמיניסטראציע

Gertz Plaza

92-31 Union Hall Street

Jamaica, NY 11433

לטייזבעוו: www.hcr.ny.gov

רענט סטאביליזירטע ליעס מעלדונג צו טענענטס

רעכטן לגבי לעגאלע רענטס און העכערע פאקטישע רענטס

לויט אפטיילונג 610 פון די פריוואטע האוזינג פינאנץ געזעץ, ווען א סטעיט אדער מיוניסיפאל אגענטור אדער אנדערע באשטימטע צד דורכן געזעץ טוט ארויסגעבן און באשטעטיגן א רעגיולעטארי אפמאך וואס שטעלט אוועק פאקטישע רענטס העכער ווי די לעגאלע רענטס און א רעגירונג פראגראם שטעלט צו רענטל הילף פארן אפארטמענט, **מוז דער מעלדונג ווערן בייגעלייגט צו אלע ליעסעס** פאר די אפארטמענט, אזוי לאנג ווי רענטל הילף ווערט צוגעשטעלט. דאס איז גילטיג אויף סיי וועלכע פלאץ אין ניו יארק סטעיט וואס האט איינגעפירט רענט סטאביליזירונג. דער מעלדונג ווערט נישט פארלאנגט צו ווערן סערוויירט צום DHCR.

צו ווערן אויסגעפולט דורך די אייגנטומער\מענעדזשינג אגענט:

דאטום XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

אייגנטומער\מענעדזשינג אגענט XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

סאבדזשעקט געביידע XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX אפט. # XXXXXXXXXXXXXXXXX

טענענט(ס) נאמען\נעמען XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

סטעיט אדער מיוניסיפאל אגענטור (אדער אנדערע צד) וואס געבט ארויס א רעגיולעטארי אפמאך XXXXXXXXXXXXXXXXXXX

אגענטור וואס שטעלט צו רענטל הילף XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

סארט רענטל הילף וואס ווערט צוגעשטעלט (ביישפיל: סעקשאן 8 PBV) XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

פריוואטע האוזינג פינאנץ געזעץ טייל 610 לויטעט:

רעגיולעטארי אפמאכן וואס ווערן ארויסגעגעבן און באשטעטיגט דורך א סטעיט אדער מיוניסיפאל אגענטור אדער אנדערע באשטימטע צד מעג צושטעלן פאקטישע רענטס וואס זענען העכער ווי די לעגאלע רענטס און פרעפערענשל רענטס, אזוי לאנג ווי א רעגירונג פראגראם שטעלט צו רענטל הילף פארן אפארטמענט. דער טענענט שעיר ווערט דיקטירט דורך די אגענטור וואס שטעלט צו רענטל הילף און די רעגיולעטארי אפמאך. די פאקטישע רענט מוז אויך ווערן באזונדער רעגיסטרירט. **ווען די רענטל הילף ענדיגט זיך, סיי בשעת א טענענסי און סיי ווען עס איז ליידיג, מוז דער ווייניגערע פון די נידריגערע לעגאלע רענט אדער פרעפערענשל רענט אין צוגאב צו סיי וועלכע לעגאלע צופאסונגען אדער א נידריגערע רענט אוועקגעשטעלט דורך די רעגיולעטארי אפמאך ווערן גע'טשארדזש'ט.**

אייגנטומערס וואס פארפעלן צו צופאסן א רענט נאך די שליסונג פון רענטל הילף זאלן ווערן אויסגעשטעלט צו א געפינס פון רענט איבערשטייגונגען און ווערן אויסגעשטעלט צו טרעבל שאדנס אין א פארהאנדלונג אין פארנט פון א DHCR אדער א געריכט פון פאסיגע יוריסדיקציע.

די NYS היימען און קאמיוניטי באנייאונג פארעפנטליכטע מעלדונג איז ארויסגעגעבן געווארן אין צוזאמענארבעט מיט די NYC דעפארטמענט פון האוזינג פרעזערווירונג און דעוועלאפמענט און די NYC האוזינג דעוועלאפמענט קארפאראציע.